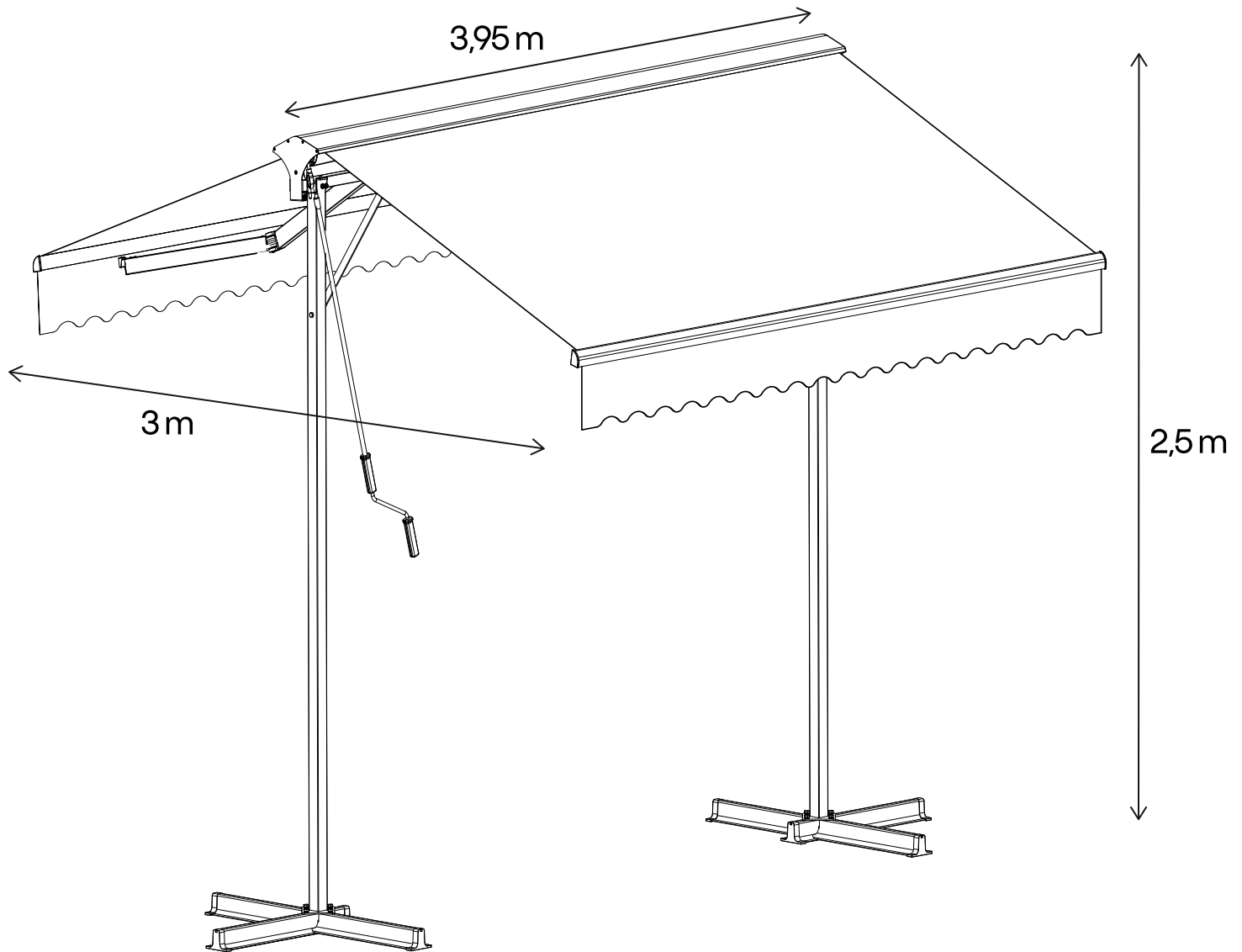


DELGADA

NOTICE DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
MONTAGEHANDLEIDING
ASSEMBLY INSTRUCTION
MONTAGEANLEITUNG

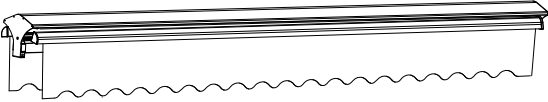
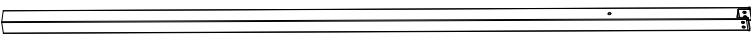
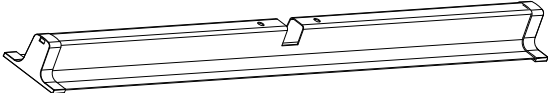

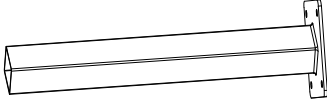
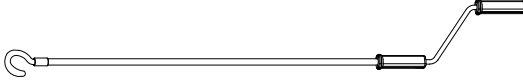

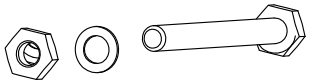
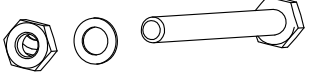




GARANTIE: 2 ANS
GARANTÍA: 2 AÑOS
GARANZIA: 2 ANNI
GARANTIA: 2 ANOS
GARANTIE: 2 JAAR
WARRANTY: 2 YEARS
GARANTIE: 2 JAHRE



SERVICE CLIENT
SERVICIO AL CLIENTE
SERVIZIO CLIENTI
SERVIÇO AO CLIENTE
KLANTENDIENST
CUSTOMER SERVICE
KUNDENSERVICE
contact@oviala.com

oviala

| | | |
|----|---|-------|
| - |  | x1pc |
| 14 |  | x2pcs |
| 19 |  | x2pcs |
| 18 |  | x2pcs |
| 16 |  | x2pcs |
| 15 |  | x1pc |
| 9 |  | x2pcs |
| 7 |  M8*65mm | x2pcs |
| 6 |  M8*60mm | x4pcs |
| 17 |  M8*20mm | x8pcs |
| 8 |  M8*50mm | x2pcs |



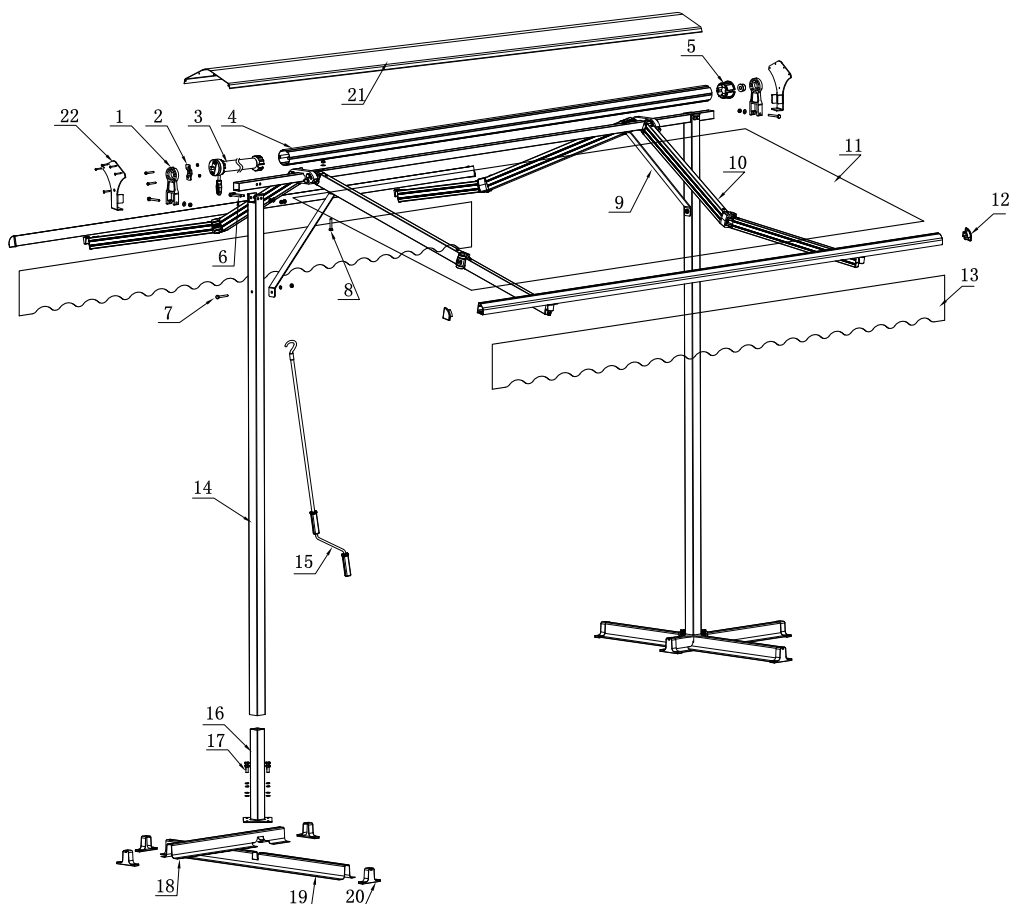
À monter soi-même
 Para ensamblar usted mismo
 Per assemblare se stessi
 Para se montar
 Zelf in elkaar zetten
 To assemble yourself
 Zum selberbauen



Attention aux doigts lors du montage
 Tenga cuidado con los dedos al ensamblar
 Fare attenzione alle dita durante il montaggio
 Tenha cuidado com os seus dedos ao montar
 Wees voorzichtig met uw vingers bij het in elkaar zetten
 Be careful with your fingers when assembling
 Achten sie bei der montage auf Ihre finger



Usage domestique
 Uso doméstico
 Uso domestico
 Uso doméstico
 Huishoudelijk gebruik
 To assemble yourself
 Haushaltsgebrauch



FR :

1. Support rouleau
2. Bois d'engrenage
3. Tige carrée
4. Enrouleur
5. Tige ronde
6. Vis M8*60mm
7. Vis M8*65mm
8. Vis M8*50mm
9. Support incliné
10. Bras
11. Toile principale
12. Clip de la barre frontale
13. Volant
14. Mât central
15. Manivelle
16. Mât de soutien
17. Vis M8*20mm
18. Croisillon court
19. Croisillon long
20. Clip en caoutchouc
21. Toit
22. Plaque de maintien

ES :

1. Soporte del rodillo
2. Engranaje de madera
3. Varilla cuadrada
4. Enrollador
5. Varilla redonda
6. Tornillo M8 de 60 mm
7. Tornillo M8 de 65 mm
8. Tornillo M8 de 50 mm
9. Soporte inclinado
10. Brazo
11. Lona principal
12. Clip de la barra delantera
13. Volante
14. Poste central
15. Manivela
16. Poste de soporte
17. Tornillo M8 de 20 mm
18. Travesaño corto
19. Travesaño largo
20. Clip de goma
21. Techo
22. Placa de sujeción

IT :

1. Staffa a rullo
2. Ingranaggio in legno
3. Asta quadrata
4. Avvolgitore
5. Asta tonda
6. Vite M8*60 mm
7. Vite M8*65 mm
8. Vite M8*50 mm
9. Staffa inclinata
10. Braccio
11. Telo principale
12. Clip per barra anteriore
13. Volante
14. Palo centrale
15. Manovella
16. Palo di supporto
17. Vite M8*20 mm
18. Traversa corta
19. Traversa lunga
20. Clip in gomma
21. Tetto
22. Piastra di supporto

PT :

1. Suporte de rolo
2. Engrenagem de madeira
3. Haste quadrada
4. Enrolador
5. Haste redonda
6. Parafuso M8*60mm
7. Parafuso M8*65mm
8. Parafuso M8*50mm
9. Suporte inclinado
10. Braço
11. Lona principal
12. Grampo da barra dianteira
13. Volante
14. Haste central
15. Manivela
16. Haste de suporte
17. Parafuso M8*20mm
18. Travessa curta
19. Travessa comprida
20. Grampo de borracha
21. Teto
22. Placa de suporte

NL :

1. Rollbeugel
2. Tandwielhout
3. Vierkante stang
4. Draaiemechanisme
5. Ronde stang
6. M8*60mm schroef
7. M8*65mm schroef
8. M8*50mm schroef
9. Schuine beugel
10. Arm
11. Hoofddoek
12. Clip voor de voorste stang
13. Stuurwiel
14. Middenstang
15. Slinger
16. Steunstang
17. M8*20mm schroef
18. Korte dwarsbalk
19. Lange dwarsbalk
20. Rubberen clip
21. Dak
22. Bevestigingsplaat

EN :

1. Roller bracket
2. Gear wood
3. Square rod
4. Winder
5. Round rod
6. M8*60mm screw
7. M8*65mm screw
8. M8*50mm screw
9. Slanted bracket
10. Arm
11. Main canvas
12. Front bar clip
13. Steering wheel
14. Center pole
15. Crank handle
16. Support pole
17. M8*20mm screw
18. Short cross brace
19. Long cross brace
20. Rubber clip
21. Roof
22. Holding plate

DE :

1. Rollenhalterung
2. Zahnradholz
3. Vierkantstange
4. Kurbel
5. Rundstange
6. M8*60mm Schraube
7. M8*65mm Schraube
8. M8*50mm Schraube
9. Schräghalterung
10. Arm
11. Hauptplane
12. Clip für vordere Stange
13. Lenkrad
14. Mittelstange
15. Kurbel
16. Stützstange
17. M8*20mm Schraube
18. Kurze Querstrebe
19. Lange Querstrebe
20. Gummclip
21. Dach
22. Halteplatte

FR

INDICATIONS AVANT UTILISATION

Prévoir un lestage/poids supérieur à 50kg sur chaque pied (non inclus). Par vents supérieurs à 50km/h, fermez le store et ne l'utilisez plus. Le store double pente a pour fonction principale de vous protéger du soleil. Il ne doit pas être utilisé en cas de vents forts, pluies ou grêles. Dans ces cas-là, refermez immédiatement le store double pente. Ne laissez pas les enfants jouer avec le store. Assurez-vous de la tension de la toile. Si la toile n'est pas correctement tendue pendant l'ouverture, tournez la manivelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la tension complète de la toile. Pendant l'ouverture et la fermeture de la toile, ne placez pas d'objets ou de parties de votre corps au niveau du dérouleur.

DANGER!

- **A la fermeture, quand la barre frontale touche le dérouleur comme indiqué sur le schéma, n'essayez pas de les rapprocher davantage ou le produit risque de s'abîmer. Retirez la manivelle après avoir ajusté votre toile.**
- **Rangez cette manivelle dans un endroit hors d'atteinte pour les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec.**
- **Avant l'installation, stockez le produit dans un endroit propre et sec.**
- **Ne jamais installer le produit dans des endroits en hauteur et/ou venteux.**
- **Le produit pourrait tomber et blesser quelqu'un. Ne pas utiliser dans des endroits soumis à des vibrations ou impulsions.**
- **Faites attention à vos doigts lors de l'installation.**
- **Ne pas utiliser le produit dans des endroits exposés à de hautes températures, tel que des murs situés à proximité de fours ou de cheminées.**
- **N'installez pas de barbecue sous la toile et n'allumez pas de feu à proximité.**

ES

INDICACIONES ANTES DE USAR

Prever lastre/peso superior a 50kg en cada pie (no incluido). Con vientos superiores a 50 km/h, cierre el toldo y no vuelva a utilizarlo. La función principal del toldo de doble vertiente es protegerle del sol. No debe utilizarse con vientos fuertes, lluvia o granizo. En tales casos, cierre el toldo inmediatamente. No deje que los niños jueguen con el toldo. Asegúrese de que la lona esté bien tensada. Si la lona no está bien tensada al abrirla, gire la manivela en sentido antihorario hasta que la lona esté totalmente tensada. Al abrir y cerrar la lona, no coloque objetos ni partes del cuerpo cerca del desenrollador.

¡PELIGRO!

- **Al cerrar, cuando la barra delantera toque el desbobinador como se muestra en el diagrama, no intente acercarlos o el producto podría resultar dañado. Retire la manivela después de ajustar el tejido. Guarde la manivela en un lugar fuera del alcance de los niños para que no jueguen con ella.**
- **Antes de la instalación, guarde el producto en un lugar limpio y seco.**
- **Nunca instale el producto en lugares altos y/o ventosos.**
- **El producto podría caerse y lesionar a alguien.**
- **No lo utilice en zonas expuestas a vibraciones o impulsos.**
- **Tenga cuidado con los dedos al instalarlo.**
- **No utilice el producto en zonas expuestas a altas temperaturas, como paredes cercanas a hornos o chimeneas.**
- **No instale una barbacoa debajo de la cubierta ni encienda fuego cerca.**

IT

INDICAZIONI PRIMA DELL'USO

Prevedere una zavorra/peso superiore a 50 kg su ciascun piede (non inclusa). In caso di vento superiore a 50 km/h, chiudere la tenda e non utilizzarla più. La funzione principale della tenda a doppia pendenza è quella di proteggere dal sole. Non deve essere utilizzata in caso di vento forte, pioggia o grandine. In questi casi, chiudere immediatamente la tenda. Non lasciare che i bambini giochino con la tenda. Assicurarsi che il tessuto sia teso correttamente. Se il tessuto non è teso correttamente all'apertura, ruotare la manovella in senso antiorario finché il tessuto non è completamente teso. Durante l'apertura e la chiusura del telo, non avvicinare oggetti o parti del corpo allo svolgitore.

PERICOLO !

- **In fase di chiusura, quando la barra anteriore tocca lo svolgitore come mostrato in figura, non cercare di avvicinarle o il prodotto potrebbe danneggiarsi.**
- **Rimuovere la manovella dopo aver regolato il tessuto.**
- **Conservare la manovella in un luogo fuori dalla portata dei bambini, in modo che non ci giochino.**
- **Prima dell'installazione, riporre il prodotto in un luogo pulito e asciutto.**
- **Non installare mai il prodotto in luoghi alti e/o ventosi.**
- **Il prodotto potrebbe cadere e ferire qualcuno.**
- **Non utilizzare in aree soggette a vibrazioni o impulsi.**
- **Fare attenzione alle dita durante l'installazione.**
- **Non utilizzare il prodotto in aree esposte ad alte temperature, come ad esempio pareti vicine a forni o caminetti.**
- **Non installare un barbecue sotto la copertura e non accendere il fuoco nelle vicinanze.**

PT

INDICAÇÕES ANTES DO USO

Colocar um lastro/peso superior a 50 kg em cada pé (não incluído). Em caso de ventos superiores a 50km/h, fechar o toldo e não voltar a utilizá-lo. A principal função do toldo de dupla inclinação é protegê-lo do sol. Não deve ser utilizado em caso de ventos fortes, chuva ou granizo. Nestes casos, fechar imediatamente o toldo. Não deixar as crianças brincarem com o toldo. Verificar se o tecido está corretamente esticado. Se o tecido não estiver corretamente esticado no momento da abertura, rodar a manivela no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o tecido esteja completamente esticado. Ao abrir e fechar o tecido, não colocar objectos ou partes do corpo perto do desenrolador.

PERIGO !

- **Durante o fecho, quando a barra frontal tocar no desenrolador, como indicado no esquema, não tentar aproximá-los ou o produto pode ficar danificado.**
- **Retirar a manivela depois de ter ajustado o seu tecido.**
- **Guardar esta manivela num local fora do alcance das crianças para que estas não brinquem com ela.**
- **Antes da instalação, guardar o produto num local limpo e seco.**
- **Nunca instalar o produto em locais altos e/ou ventosos.**
- **O produto pode cair e ferir alguém.**
- **Não utilizar em zonas sujeitas a vibrações ou impulsos.**
- **Tenha cuidado com os dedos durante a instalação.**
- **Não utilize o produto em áreas expostas a temperaturas elevadas, como paredes perto de fornos ou lareiras.**
- **Não instalar um grelhador debaixo da cobertura nem acender uma fogueira nas proximidades.**

NL

INDICATIES VOOR GEBRUIK

Voorzie ballast/gewicht van meer dan 50kg aan elke voet (niet inbegrepen). Sluit de luifel bij een windkracht van meer dan 50 km/u en gebruik hem niet meer. De belangrijkste functie van de luifel met dubbele helling is u te beschermen tegen de zon. Gebruik hem niet bij harde wind, regen of hagel. Sluit in dergelijke gevallen de luifel onmiddellijk. Laat kinderen niet met de luifel spelen. Zorg ervoor dat het doek correct gespannen is. Als het doek niet goed gespannen is bij het openen, draai dan de draaihendel tegen de klok in totdat het doek volledig gespannen is. Plaats tijdens het openen en sluiten van het doek geen voorwerpen of lichaamsdelen in de buurt van de afroller.

GEVAAR!

- **Probeer tijdens het sluiten, wanneer de voorste stang de afroller raakt zoals aangegeven op de afbeelding, deze niet dichterbij elkaar te brengen, anders kan het product beschadigd raken.**
- **Verwijder de slinger nadat u uw stof hebt aangepast.**
- **Bewaar deze zwengel buiten het bereik van kinderen, zodat zij er niet mee kunnen spelen.**
- **Bewaar het product op een schone, droge plaats voordat u het installeert. Installeer het product nooit op hoge en/of winderige plaatsen.**
- **Het product kan vallen en iemand verwonden.**
- **Niet gebruiken op plaatsen die onderhevig zijn aan trillingen of impulsen.**
- **Wees voorzichtig met uw vingers bij het installeren.**
- **Gebruik het product niet op plaatsen die blootstaan aan hoge temperaturen, zoals muren in de buurt van ovens of open haarden.**
- **Plaats geen barbecue onder de afdekking en steek geen vuur aan in de buurt.**

EN

INDICATIONS BEFORE USE

Provide ballast/weight in excess of 50kg on each foot (not included). In winds exceeding 50km/h, close the awning and do not use it again. The main function of the double-slope awning is to protect you from the sun. It should not be used in strong winds, rain or hail. In such cases, close the awning immediately. Do not let children play with the awning. Make sure the fabric is correctly tensioned. If the fabric is not correctly tensioned when opening, turn the crank anti-clockwise until the fabric is fully tensioned. When opening and closing the fabric, do not place any objects or parts of your body near the unwinder.

DANGER!

- **When closing, when the front bar touches the unwinder as shown in the diagram, do not try to bring them closer together or the product may be damaged.**
- **Remove the crank after adjusting your fabric.**
- **Store this crank in a place out of reach of children so that they do not play with it.**
- **Before installation, store the product in a clean, dry place.**
- **Never install the product in high and/or windy places.**
- **The product could fall and injure someone.**
- **Do not use in areas subject to vibrations or impulses.**
- **Be careful with your fingers when installing.**
- **Do not use the product in areas exposed to high temperatures, such as walls near ovens or fireplaces.**
- **Do not install a barbecue under the cover or light a fire nearby.**
- **The product could fall and injure someone.**
- **Do not use in areas subject to vibrations or impulses.**
- **Be careful with your fingers when installing.**
- **Do not use the product in areas exposed to high temperatures, such as walls near ovens or fireplaces.**
- **Do not install a barbecue under the cover or light a fire nearby.**

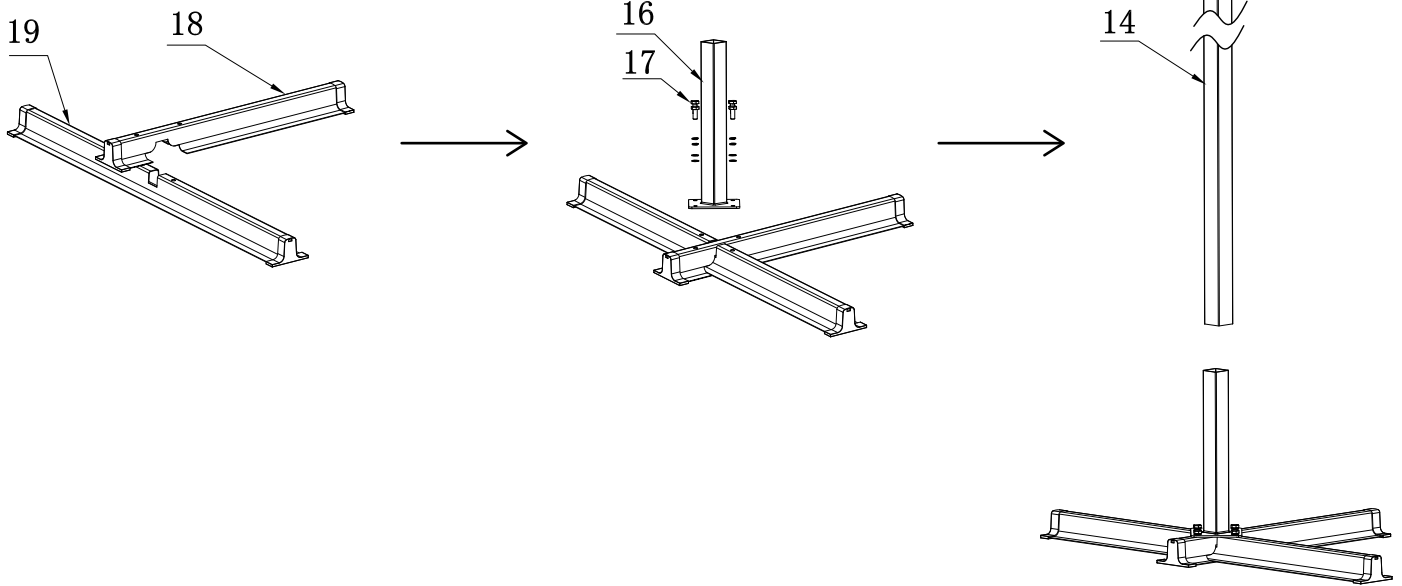
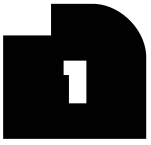
DE

HINWEISE VOR DER VERWENDUNG

Ballast/Gewicht von mehr als 50 kg an jedem Fuß vorsehen (nicht im Lieferumfang enthalten). Bei Windgeschwindigkeiten über 50km/h sollten Sie die Markise schließen und nicht mehr benutzen. Die Hauptfunktion des Doppelrollos ist es, Sie vor der Sonne zu schützen. Sie darf nicht bei starken Winden, Regen oder Hagel verwendet werden. Schließen Sie das Doppelrollo in solchen Fällen sofort. Lassen Sie Kinder nicht mit der Markise spielen. Achten Sie auf die richtige Spannung des Tuches. Wenn das Tuch während des Öffnens nicht richtig gespannt ist, drehen Sie die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn, bis das Tuch vollständig gespannt ist. Halten Sie während des Öffnens und Schließens des Tuches keine Gegenstände oder Körperteile in die Höhe des Abrollers.

Gefahr!

- **Wenn die Frontstange beim Schließen den Abroller berührt, wie in der Abbildung gezeigt, versuchen Sie nicht, sie weiter zusammenzubringen, da das Produkt sonst beschädigt werden kann.**
- **Entfernen Sie die Kurbel, nachdem Sie das Tuch angepasst haben.**
- **Bewahren Sie die Kurbel an einem für Kinder unerreichbaren Ort auf, damit sie nicht damit spielen können.**
- **Lagern Sie das Produkt vor der Installation an einem sauberen und trockenen Ort.**
- **Installieren Sie das Produkt niemals an hoch gelegenen und/oder windigen Orten.**
- **Das Produkt könnte herunterfallen und jemanden verletzen.**
- **Verwenden Sie es nicht an Orten, die Vibrationen oder Impulsen ausgesetzt sind.**
- **Achten Sie bei der Installation auf Ihre Finger.**
- **Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind, z. B. an Wänden in der Nähe von Öfen oder Kaminen.**
- **Stellen Sie keinen Grill unter das Tuch und entzünden Sie kein Feuer in der Nähe.**



FR : ASSEMBLAGE Assembler les 2 croisillons du pied. Placer le croisillon court (18) au-dessus du croisillon long (19). Installer le mât de soutien par-dessus (16) et fixer l'ensemble avec les vis (17). Puis insérer le mât central (14).

ES : MONTAJE Montar los 2 travesaños de las patas. Colocar el travesaño corto (18) sobre el travesaño largo (19). Colocar encima el poste de apoyo (16) y fijar el conjunto con los tornillos (17). A continuación, introducir el poste central (14).

IT : MONTAGGIO Assemblare i 2 supporti delle gambe. Posizionare la traversa corta (18) sopra la traversa lunga (19). Inserire il palo di sostegno (16) e fissare l'insieme con le viti (17). Inserire quindi il palo centrale (14).

PT : MONTAGEM Montar as 2 travessas das pernas. Colocar a travessa curta (18) por cima da travessa longa (19). Colocar o poste de apoio (16) por cima e fixar o conjunto com os parafusos (17). De seguida, coloque o poste central (14).

NL : MONTAGE Zet de 2 pootsteunen in elkaar. Plaats het korte dwarsstuk (18) op het lange dwarsstuk (19). Plaats de steunpaal (16) erop en zet het geheel vast met de schroeven (17). Plaats vervolgens de middenstijl (14).

EN : ASSEMBLY Assemble the 2 leg braces. Place the short crosspiece (18) on top of the long crosspiece (19). Fit the support pole (16) on top and secure the assembly with the screws (17). Then insert the central pole (14).

DE : ZUSAMMENBAU Setzen Sie die beiden Kreuzstreben des Fußes zusammen. Platzieren Sie das kurze Fußkreuz (18) über dem langen Fußkreuz (19). Setzen Sie den Stützmast darüber (16) ein und befestigen Sie das Ganze mit den Schrauben (17). Setzen Sie dann den mittleren Mast (14) ein.



FR : ASSEMBLAGE Vérifier que les pieds et le mât central soient correctement positionnés. Avec l'aide de 2 personnes, soulever le store et placer-le au sommet des mâts centraux. Utiliser les vis (6) pour fixer le store (voir schéma ci-dessous).

ES : MONTAJE Comprobar que los pies y el poste central están correctamente colocados. 3. Con la ayuda de 2 personas, levantar el toldo y colocarlo encima de los postes centrales. Utilizar los tornillos (6) para fijar el toldo (véase el esquema siguiente).

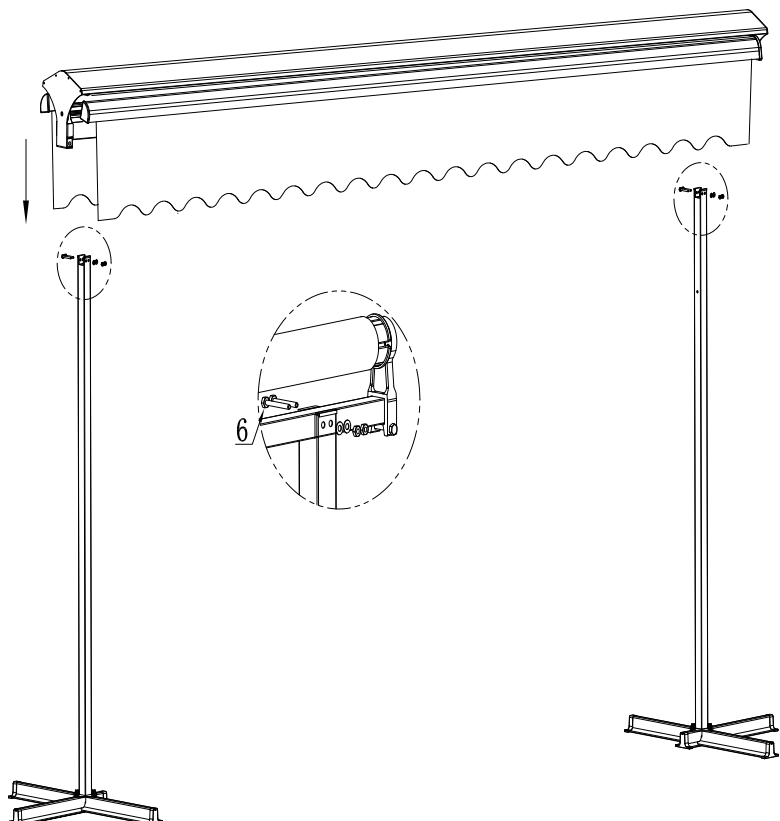
IT : MONTAGGIO Controllare che i piedi e il palo centrale siano posizionati correttamente. Con l'aiuto di 2 persone, sollevare la tenda e posizionarla sopra i pali centrali. Fissare la tenda con le viti (6) (vedi schema seguente).

PT : MONTAGEM Verificar se os pés e o poste central estão corretamente posicionados. Com a ajuda de 2 pessoas, levantar o toldo e colocá-lo em cima dos postes centrais. Fixar o toldo com os parafusos (6) (ver esquema abaixo).

NL : MONTAGE Controleer of de voeten en de centrale stang correct geplaatst zijn. Til met behulp van 2 personen de luifel op en plaats deze op de middenstokken. Gebruik de schroeven (6) om de luifel vast te zetten (zie onderstaande afbeelding).

EN : ASSEMBLY Check that the feet and central pole are correctly positioned. With the help of 2 people, lift the awning and place it on top of the central poles. Use the screws (6) to secure the awning (see diagram below).

DE : ZUSAMMENBAU Überprüfen Sie, ob die Füße und der Mittelmast richtig positioniert sind. Heben Sie das Rollo mit Hilfe von zwei Personen an und platzieren Sie es oben auf den Mittelmasten. Verwenden Sie die Schrauben (6), um das Rollo zu befestigen (siehe Abbildung unten).





FR : ASSEMBLAGE Fixer le support incliné (9) avec les vis (7) et (8). Voir schéma ci-contre.

ES : MONTAJE Fijar el soporte inclinado (9) con los tornillos (7) y (8). Ver diagrama a continuación.

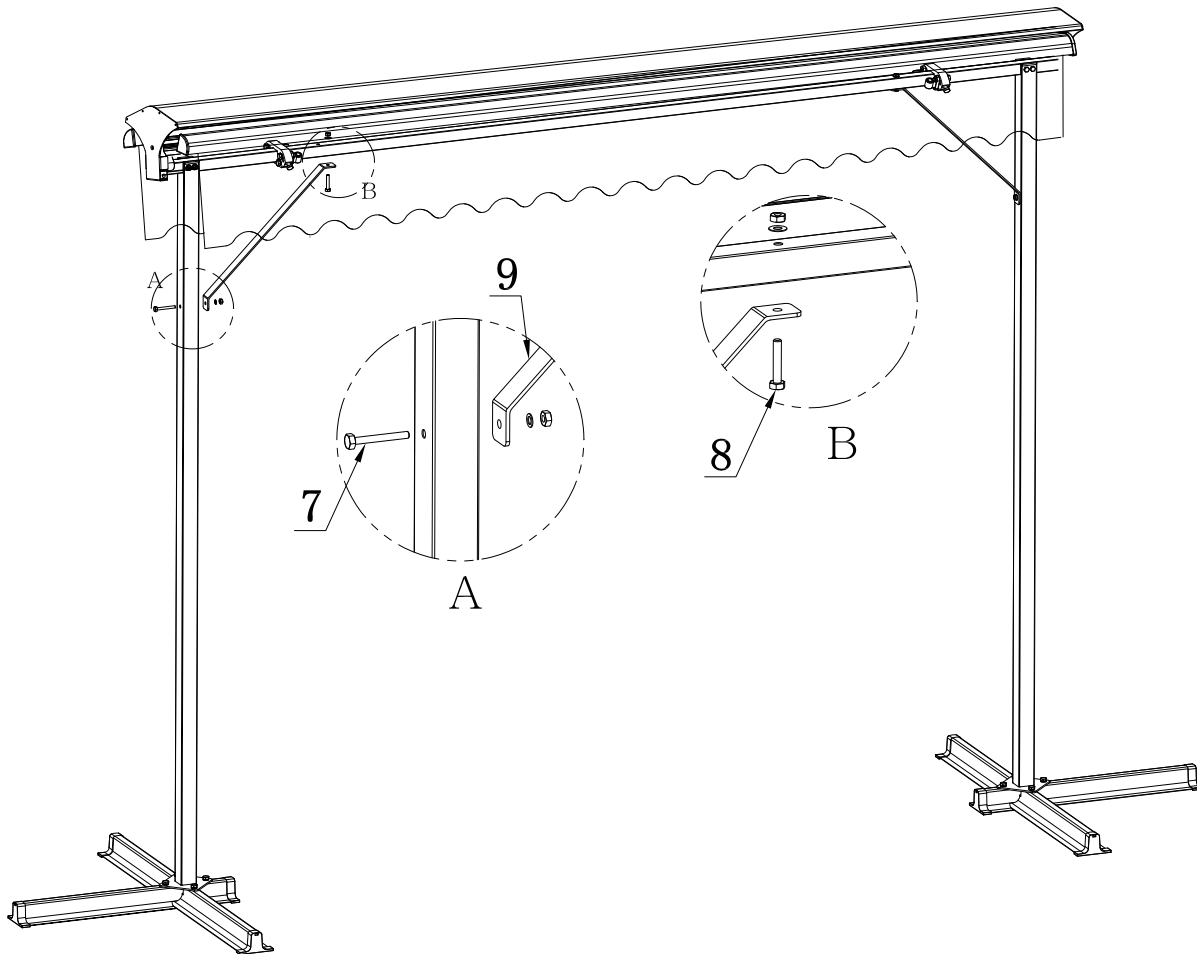
IT : MONTAGGIO Fissare il supporto inclinato (9) con le viti (7) e (8). Vedere schema a lato.

PT : MONTAGEM Fixar o suporte inclinado (9) com os parafusos (7) e (8). Ver esquema ao lado.

NL : MONTAGE Bevestig de hoekbeugel (9) met de schroeven (7) en (8). Zie diagram hiernaast.

EN : ASSEMBLY Secure the angled bracket (9) with the screws (7) and (8). See diagram opposite.

DE : ZUSAMMENBAU Schrägträger (9) mit Schrauben befestigen (7) und (8). Siehe Abbildung nebenan.



DELGADA

FR : UTILISATION

Installer la manivelle dans la boîte d'engrenage, placer à cet endroit elle permet d'ouvrir et de fermer votre store.

ENTRETIEN Un entretien régulier assure la longévité de votre produit mais également votre sécurité et celle des autres.

Vérifier régulièrement que tous les composants soient fermement fixés. Resserrer-les si nécessaire.

Vérifier la boîte d'engrenage une fois par an. Si vous constatez le moindre dégâts: arrêtez d'utiliser le store et contactez votre SAV.

Vérifier les visseries tous les ans. Resserrer-les si nécessaire.

N'utiliser plus le store s'il a été abîmé ou s'il n'est pas correctement fixé.

IT : USO

Installare la pedivella nella scatola degli ingranaggi, posizionandola in questo punto permette di aprire e chiudere la tenda.

MANUTENZIONE Una manutenzione regolare garantisce la longevità del vostro prodotto ma anche la vostra sicurezza e quella degli altri.

Controllare regolarmente che tutti i componenti siano saldamente fissati. Stringerli se necessario.

Controllare la scatola dell'ingranaggio una volta all'anno. Se noti il minimo danno: smetti di usare la tenda e contatta il tuo servizio di assistenza.

Controllare le viti ogni anno. Stringerle se necessario.

Non utilizzare più la tenda se è stata danneggiata o non è fissata correttamente.

NL : GEBRUIK

Installeer de crank in de versnellingsbak, plaats deze hier om je luifel te openen en te sluiten.

ONDERHOUD Regelmatig onderhoud zorgt voor de levensduur van uw product, maar ook voor uw veiligheid en die van anderen.

Controleer regelmatig of alle componenten stevig vast zitten. Draai ze indien nodig vast.

Controleer eenmaal per jaar de versnellingsbak. Als u schade opmerkt: stop met het gebruik van de luifel en neem contact op met uw servicevertegenwoordiger.

Controleer de schroeven jaarlijks. Draai ze indien nodig vast.

Gebruik de luifel niet als deze beschadigd is of als deze niet goed is bevestigd.

DE : ANWENDUNG

Die Kurbel wird in das Getriebe eingebaut und an dieser Stelle platziert, um Ihre Markise zu öffnen und zu schließen.

WARTUNG Eine regelmäßige Wartung gewährleistet die Langlebigkeit Ihres Produkts, aber auch Ihre Sicherheit und die anderer.

Überprüfen Sie regelmässig, ob alle Komponenten fest fixiert sind. Ziehen Sie sie an, wenn nötig.

Getriebe einmal im Jahr prüfen. Wenn Sie Schäden feststellen, stellen Sie die Verwendung der Markise ein und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Schrauben jährlich prüfen. Bei Bedarf nachziehen.

Verwenden Sie die Markise nicht mehr, wenn sie beschädigt oder nicht richtig befestigt ist.

ES : USO

Instalar la manivela en la caja de engranajes, colocar en este lugar se abre y cierra la persiana.

MANTENIMIENTO Un mantenimiento regular garantiza la longevidad de su producto, pero también su seguridad y la de los demás.

Compruebe regularmente que todos los componentes están firmemente fijados. Apriete si es necesario.

Compruebe la caja de engranajes una vez al año. Si observa algún daño: deje de usar la persiana y póngase en contacto con su servicio de asistencia.

Compruebe las tuercas cada año. Apriete si es necesario.

Deje de utilizar la persiana si está dañada o no está correctamente fijada.

PT : UTILIZAÇÃO

Instalar a manivela na caixa de engrenagens, colocar neste local permite abrir e fechar o toldo.

MANUTENÇÃO A manutenção regular assegura a longevidade do seu produto, mas também a sua segurança e a dos outros.

Verifique regularmente se todos os componentes estão firmemente fixados. Aperte-os se necessário.

Verifique a caixa de engrenagens uma vez por ano. Se você notar qualquer dano: pare de usar o toldo e entre em contato com seu serviço.

Verifique os parafusos todos os anos. Aperte-os se necessário.

Não utilize mais o toldo se estiver danificado ou não estiver fixado corretamente.

EN : USE

Install the crank in the gearbox, place it here to open and close your awning.

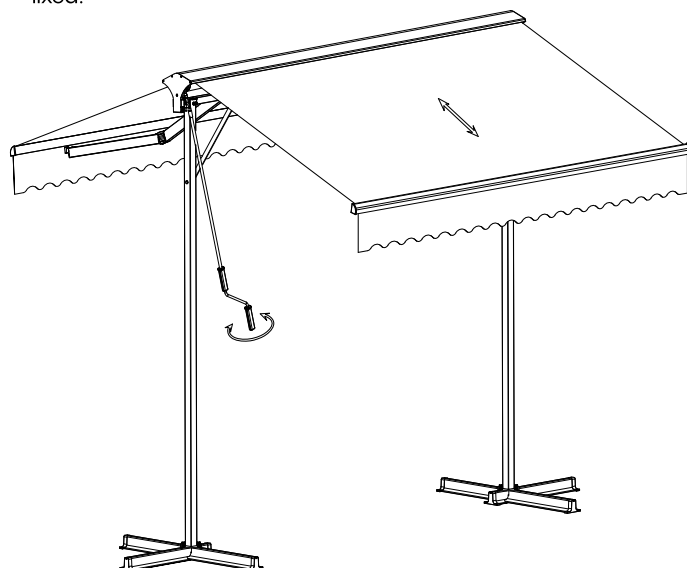
MAINTENANCE Regular maintenance ensures the longevity of your product but also your safety and that of others.

Check regularly that all components are firmly secured. Tighten them if necessary.

Check the gearbox once a year. If you notice any damage: stop using the awning and contact your service representative.

Check the screws annually. Tighten them if necessary.

Do not use the awning if it has been damaged or if it is not properly fixed.



Fabriqu  en Chine / Made in China / Fabricado en China / Fatto in Cina / Feito na China / Gemaakt in China / Hergestellt in China
Import  par / Importado por / Importato da / Importado por / Geimporteerd door / Imported by / Eingef hrt von

oviala



LinkedIn @oviala
Instagram @oviala_
Pinterest @oviala_
Tiktok @oviala_official
→ www.oviala.com

contact@oviala.com
33 rue de Reckem
59960 Neuville-en-Ferrain
France